

Рецензия

### РЕЦЕНЗИЯ

**на книгу «Дверь не заперта» известного китайского востоковеда,  
философа Пань Линя, специализирующегося на изучении  
философии буддизма**

Вышла в свет книга «Дверь не заперта», автором которой является Пань Линь, известный востоковед, специализирующийся на изучении философии буддизма в Индии и Китае, магистр буддийской философии (Делийский университет, г. Дели, Индия), выдающийся ученый и философ современности. В настоящее время Пань Линь является одним из прогрессивных ученых-практиков, вернувшим миру такие древние учения, как корона-йога (духовная передача знаний), чадао (чайные традиции буддийской школы Чань), танец Дхьяна (летающие апсары), Рык льва (практика духовного песнопения, буддийские священные гимны), дзогчен, или «Великая завершенность» (духовная практика в буддизме Ваджраяны), и другое культурное наследие Востока. В числе главных философских трудов Пань Линя: «Дверь не заперта», «Корона-йога: от физического и духовного здоровья к пробуждению жизни», «Постижение основ корона-йоги», «Духовная передача: курс лекций Пань Линя по практике корона-йоги», «Истина жизни: постижение сутры сердца», «Сущность учения о срединности»; на английском языке: «Подойди к Великому Гуру» (издана в Индии в 2010 г.), «Корона-йога: от физического и духовного здоровья к пробуждению жизни» (издана в США в 2019 г.). Также им написано около ста научных статей.

Особо хочется отметить первую книгу «Дверь не заперта» Пань Линя. Она вышла в 2000 году в известном пекинском издательстве «Яньшань». Это первый труд о науке жизни автора. Точнее, книга состоит из цикла лекций, прочитанных господином Пань Линь. По словам автора, еще подростком он вступил на путь пробуждения под руководством своего наставника. На этом пути он испытал невероятные трудности и лишения. К счастью, он обрел благословение небес. В 1998 году автор достиг всеобъемлющего пробуждения и постижения природы жизни в Лхасе, городе Солнца. Процесс просветления — это процесс реинкарнации и возрождения. Переродившийся автор был чрезвычайно слаб физически и духовно, словно только оправился после тяжелой болезни. В то время автор страстно мечтал о возвращении на родину, чтобы увидеть своих родных и друзей, с которыми попрощался надолго. Перед возвращением он прочитал для учеников в Лхасе серию лекций на выбранную тему. Представленная книга составлена на основе записей тех лекций.

Книга состоит из двух частей. В первом разделе всего девять статей: «Святые горы», «Поиск корней», «Безумцы», «Правда», «Восторг», «Нирвана», «Смысл», «Молчание», «Жемчужина». Во втором разделе 21 статья: «Жизнь — единственный бог», «Это всё логика», «Душа в душу», «Достаточно осознания», «Эго», «Душа не объяснение», «Разговор с пустотой», «Оба — нет», «Жить жизнью других — это ад», «Вы всегда были Буддой», «Необходимость постоянной бди-

тельности», «Потайная Дверь», «То самое святое», «Жизнь — бал», «Эгоизм религии», «Что такое реинкарнация?», «Что именно хотел сказать Лао-цзы?», «Пока есть святые, не переведутся и воры», «Человек больших знаний», «Осознанность — это ...», «Беседа с Пань Линем: вместо постскриптума». Еще в конце книги автор ответил на ряд жизненно важных вопросов: *что означает «освобождение от опыта и знания»; кому может повезти обрести «освобождение от опыта и знания»; какие доказательства или практика нужны, чтобы стать успешным в «освобождении от опыта и знания»; есть ли какие-нибудь способы улучшения эффекта «освобождения от опыта и знания»; какие духовные практикующие добились больших достижений в «освобождении от опыта и знания».* Итак, книга будет полезна тем, кому интересно более глубоко узнать буддийскую культуру.

Книга «Дверь не заперта» — это откровенный рассказ о природе Пань Линя, непосредственный, как детские мысли. Искра мудрости вспыхивает время от времени, что может вдохновить читателей. Написав эту книгу, автор положил начало исследованиям этой темы в Китае и за рубежом. «Дверь не заперта» по праву считается классическим произведением о поиске смысла жизни. Эта книга — ключ к пониманию восточной философии как для китайских, так и иностранных читателей. Это уникальный шедевр восточной философии нашего времени. Книга получила хорошие отзывы после выхода в свет: многие читатели прислали отзывы, многие библиотеки приобрели книгу, она возглавила список бестселлеров по общественным наукам. В 2015 году вышло переиздание этой книги в Шанхае в издательстве Фуданьского университета.

Спустя 20 лет команда Пань Линя опубликовала книгу на русском, английском и корейском языках. Желание поделиться своим творчеством с иностранными читателями — знак глубокого жизненного пробуждения и просветления автора. В книге рассматривается комплекс проблем духовного пути, возвращения домой человека. Автор книги приглашает всех читателей в интересное и сложное интеллектуальное путешествие по духовному пути домой. Поэтому «Дверь не заперта» — это не просто книга, это своеобразная дорога домой для каждого читателя. Я же предпочитаю называть свою дорогу домой дальним путешествием и следовать за Пань Линем в его поиске науки о жизни. Начальная точка этого путешествия — возле самого автора, а конечная — вход в незапертую дверь. Особое внимание в книге обращено на одну истину: заходи в дом и наслаждайся жизнью и ощущением, что ты дома. Читателям дома становится легче, свободнее и чище.

Мне выпала честь перевести книгу Пань Линя на русский язык. Поэтому эта рецензия была написана не только с точки зрения читателя, но и с точки зрения переводчика. Существует мнение, что перевести книгу — самый хороший метод чтения. Читать Пань Линя, без сомнения, всегда интересно, но понять его, надо признаться, нелегко. Но все-таки очень полезно и необходимо начинать интересное путешествие с автором, в процессе которого читателям дают возможность «разговаривать» не только с автором, но и с Шакьямуни и Лао-цзы, познакомиться с миром чудесной восточной философии, знать совсем новую науку — науку о жизни. Мне невероятно повезло познакомиться с Пань Линем и его муд-

рыми словами, а также начать свой путь к духовному пробуждению. Книга «Дверь не заперта» стала отправной точкой моего пути обратно домой. Переполненная эмоциями, я читала книгу снова и снова. В один миг, казалось, я услышала подбадривающий меня голос. Он словно вторил мне: «Выбери меня, прими меня, у тебя все получится». Так, от начала чтения «Дверь не заперта» летом 2019 года до перевода первой главы у меня ушло около полугода. С момента завершения перевода в июне 2020 года до написания рецензии прошел почти год. Для меня процесс понимания и перевода стал дальним путешествием под руководством Пань Линя, поэтому за последний год я фактически совершила два дальних путешествия. Сначала мой темп был очень размеренным. Путешествие к своим истокам давалось мне тяжело, каждый шаг нужно было совершить с усилием. Однако вскоре благодаря терпеливому и мудрому руководству автора я почувствовала легкость, осознание и внутреннее освобождение. С каждым днем мне становилось лучше. Чем быстрее был мой шаг, тем легче мне становилось.

Факты свидетельствуют, что господин Пань Линь — отличный руководитель. Его цель предельно ясна: помочь своим ученикам благополучно прийти в точку назначения, стать более счастливыми людьми, почувствовать радость бытия в конечной точке. На этом непростом пути я пересекла пустыню и взобралась на крутую гору, прошла по деревенским тропам и прорвалась сквозь снежные бури; также мне довелось увидеть конные тропы, вязкие болота и зеленые луга. Так я наконец дошла до Святой Земли и взошла на вершину величественной Снежной Горы. Я искренне благодарна за все испытания, выпавшие на мою долю во время путешествия. Именно эти моменты позволили мне насладиться дорогой домой.

Если ты чувствуешь себя потерянным, если ты несчастлив и устал гоняться за славой, если ты столкнулся с проблемами в личной жизни, то каждая глава этой книги может стать ключом к решению этих вопросов. Может быть, она станет шоколадкой, доставляющей тебе большое удовольствие, или глотком воды посреди пустыни. Прочитав и поняв это произведение, ты, возможно, вернешься в свой теплый уютный дом и начнешь жить свободно. А господин Пань Линь станет твоим советником в этом непростом путешествии. Он также постоянно работает над собой и углубляет свои знания.

После того как я познакомилась с книгой, с учениями автора, меня часто спрашивали, нашла ли я свой путь обратно домой. Я долго думала над этим вопросом. Позвольте мне быть честной. Я не осмелюсь сказать, что нашла свой путь к родным истокам, но я работаю над этим. Двигаясь по направлению к дому, я ускоряю шаг и чувствую, что дорога мне даётся легче. Я отчётливо вижу, что дверь моего дома не так далека, она приоткрыта, и я смутно вижу тень жизненной красоты. Это и есть мой дом, здесь хорошо, я счастлива. Мое состояние — результат знакомства с книгой «Дверь не заперта». Отрадно, что автор дает возможность каждому отправиться в путешествие, как и я. Тогда читателям повезло, потому что с этой книгой им можно стоять в начальной точке своего путешествия, бок о бок с Пань Линем. Будучи наставником, Пань Линь никогда не отказывает тем, кто к нему обращается.

*Чжан Сяолин. Рецензия на книгу «Дверь не заперта» известного китайского востоковеда, философа Пань Линя, специализирующегося на изучении философии буддизма*

---

В уходящем 2020 году, так же известном как год гэнцзы (37-й год по циклическому календарю, напр., 1900, 1960, 2020) в китайской культуре, человечество столкнулось с изменениями, вызванными пандемией нового коронавируса. Эти изменения вызвали физические страдания, а также заставили многих потерять направление в жизни. Благодаря знакомству с произведением господина Пань Линя «Дверь не заперта» я словно нашла оазис в пустыне и таким образом отправилась в путешествие к истокам жизни. Отраднo, что книга скоро будет опубликована на русском языке, и у российских читателей будет возможность наслаждаться пейзажами в путешествии с Пань Линем. Надеюсь, что книга послужит в какой-то степени лечению души человека, укреплению иммунитета. Желаю вам чудесного путешествия! Пусть оно будет интересным и полезным.

**Чжан Сяолин**

д-р гум. наук, ст. преп. Шанхайского политико-юридического университета,  
науч. сотр. Центра исследования регионов «Волга — Днепр»  
Аньхойского педагогического университета.  
nishuideyu2266@mail.ru